

**Editorial** Editorial*C. Weiß*

- 649 **Statistikserie in Notfall + Rettungsmedizin**  
Statistics series in Notfall + Rettungsmedizin

**Leitthema** · Main topic · Review articles*Redaktion: B. F. Walcher, R. Röhrig***Dokumentation in der Notfallmedizin**

Documentation in emergency medicine

*R. Röhrig · F. Walcher*

- 650 **Medizinische Dokumentation – Antike und Moderne**  
Medical documentation – Ancient and modern

*D. Brammen*

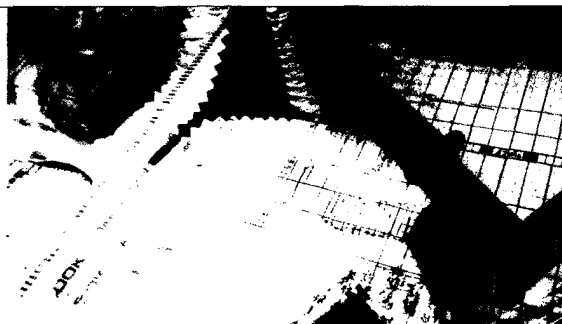
- 652 **Datenschutz im Rettungsdienst**  
Data privacy in rescue services

*T. Schöpke · C. Dodt · M. Brachmann · W. Schnieder · P.-F. Petersen<sup>5</sup> · J. Böer*

- 660 **Statusbericht aus deutschen Notaufnahmen. Ergebnisse der DGINA-Mitgliederbefragung 2013**  
Status report from German emergency departments. Results from the DGINA member questionnaire 2013

*M. Kulla · M. Baacke · T. Schöpke · F. Walcher · A. Ballaschk · R. Röhrig · J. Ahlbrandt · M. Helm · L. Lampl · M. Bernhard · D. Brammen*

- 671 **Kerndatensatz „Notaufnahme“ der DIVI. Grundlage für Qualitätsmanagement und Versorgungsforschung in der Notaufnahme**  
Core Dataset “Emergency Department” of the German Interdisciplinary Association of Critical Care and Emergency Medicine (DIVI). Basis for healthcare research and quality control in emergency departments



Die Dokumentation ist auch eine Visitenkarte der eigenen Arbeit!

**Statistik** Statistics*C. Weiß*

- 682 **Die Bedeutung der Statistik für die klinische Forschung. Folge 1**  
The importance of statistics for clinical research. Part 1

**Originalien** Original articles*B. E. Winkler · J. Henssler · T. Piepho · M. Georgieff · C.-M. Muth · A. Dinse-Lambracht*

- 684 **Laienreanimation nach kürzlich durchgeführtem Erste-Hilfe-Kurs. Zeit zum Umdenken?**  
Bystander resuscitation after recently completing a first aid course. Time to rethink?

*S. Schneider · J. Bengel*

- 690 **Psychische Belastung und Risikowahrnehmung bei Einsatzkräften des Technischen Hilfswerks**  
Psychological stress and risk perception of rescue personnel of the Technisches Hilfswerk

**Konzepte – Stellungnahmen – Leitlinien** Concepts – Statements – Guidelines

*P.D. Dißmann*

- 697 **Europäische Facharztprüfung für Notfallmedizin**  
European board examination in emergency medicine

*F. Eyer · A. Stürer*

- 701 **Einführung einer Beratungspauschale der Giftinformationszentren für institutionalisierte Anrufer (Klinika)**  
Introduction of a flat rate consultation charge in poison information centers for institutionalized callers (clinics)

**Notfall aktuell – Für Sie gelesen** Emergency today – Journal club

*M. Fandler · P. Gotthardt · M. Christ*

- 703 **Systemische Thrombolyse**  
Systemic thrombolysis



Liebe Leserinnen, liebe Leser,  
wir wünschen Ihnen ein gesundes  
und erfolgreiches Jahr 2015 sowie  
weiterhin viel Vergnügen bei der  
Lektüre Ihrer Zeitschrift.

Ihr Redaktionsteam  
Fachzeitschriften Springer Medizin

**CME Zertifizierte Fortbildung · Review articles**

*C.E. Wrede · K. Reinhart*

- 707 **Sepsis in der Notfallmedizin. Erkennen und initiale Therapie**  
Sepsis in emergency medicine · Recognition and initial therapy

- 716 **Fragebogen**  
Questionnaire



**Verschiedenes · Miscellaneous**

- 718 **Mitteilungen der agswm** News of the agswm  
719 **Mitteilungen des DBRD** News of the DBRD  
721 **Mitteilungen des DGINA** News of the DGINA  
727 **Termine** Forthcoming meetings  
728 **Impressum** Imprint

Titelbild: © Mathias Ernert, Berufsgenossenschaftliche Unfallklinik, Ludwigshafen

**Zielsetzung der Zeitschrift**

Die interdisziplinäre Zeitschrift *Notfall + Rettungsmedizin* richtet sich an den angehenden und erfahrenen Notarzt, Notfallmediziner sowie an das gesamte Notfallteam. Schwerpunkte der Zeitschrift liegen in der präklinischen und innerklinischen Notfallmedizin, im Qualitätsmanagement und in der notfallmedizinischen Versorgungsforschung.

Frei eingereichte Originalien präsentieren Forschungsergebnisse aktueller Studien im Bereich der Notfallmedizin und fördern den wissenschaftlichen Austausch. Kasuistiken zeigen interessante Fallbeispiele und ungewöhnliche Notfall- bzw. Behandlungsverläufe.

Umfassende Übersichtsarbeiten zu einem aktuellen Schwerpunktthema sind das Kernstück jeder Ausgabe. Im Mittelpunkt steht gesichertes Wissen mit hoher Relevanz für die tägliche Arbeit in der Akutmedizin – der Leser erhält konkrete Handlungsempfehlungen.

In der Rubrik „CME Zertifizierte Fortbildung“ werden gesicherte Ergebnisse wissenschaftlicher Forschung in Übersichtsbeiträgen veröffentlicht. Nach Lektüre der Beiträge können Ärzte, auch Rettungsassistenten und Rettungsanästhesisten ihr erworbenes Wissen überprüfen und zertifizierte CME-Punkte online erwerben. Die Rubrik orientiert sich an der Weiterbildungsordnung des Fachgebiets.

Grundsätzlich werden alle Manuskripte, auch eingeladene, von unabhängigen Experten beurteilt (Peer Review). Originalarbeiten und Kasuistiken durchlaufen ein Peer Review im Doppelblindverfahren mit mindestens zwei unabhängigen Experten. Die Regularien der Zeitschrift folgen in diesem Zusammenhang den „Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals“ vom April 2010 ([www.icmje.org/urm\\_full.pdf](http://www.icmje.org/urm_full.pdf)).

**Aims & Scope**

The interdisciplinary journal *Notfall + Rettungsmedizin* is intended to meet the needs of emergency physicians (both experienced professionals and those in training), emergency medical staff, and all members of trauma teams. It places special emphasis on preclinical and clinical emergency medicine, quality management and research into emergency medical treatments. Unsolicited original articles present important clinical studies aimed at promoting scientific exchange of knowledge. For randomised controlled trials submitted for publication in *Notfall + Rettungsmedizin* the Consolidated Standards of Reporting Trials (CONSORT) are recommended.

Comprehensive reviews describe the most recent advances in the field of emergency medicine. Review articles under the rubric “Continuing Medical Education” present the verified results of scientific research and their integration into daily practice.

Peer Review. All manuscripts submitted to the journal, including invited manuscripts, are assessed by independent experts (peer review). Original papers and case studies undergo a double-blind peer review process involving at least two independent experts. In this regard, the journal’s policy is in keeping with the “Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals” of April 2010 ([www.icmje.org/urm\\_full.pdf](http://www.icmje.org/urm_full.pdf)).

Best Practice Guidelines and Publication Ethics. *Notfall + Rettungsmedizin* follows the Committee of Publications Ethics (COPE) – Guidelines. Authors are recommended to register clinical trials they consider for publication in free, public clinical trial registries (e.g., [www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov), <http://clinicaltrials.ifpma.org>, <http://isrctn.org>, [www.germanctr.de/online-Register\\_de.html](http://www.germanctr.de/online-Register_de.html)) before publication. The registries are to be approved by the guidelines of the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE). Authors should include the name of the trial register and their clinical trial registration number at the end of their abstract.

**Declaration of Helsinki** All Manuscripts submitted for publication presenting results from studies on probands or patients must comply with the Declaration of Helsinki according to the author guidelines for original papers.

**Indexed in Science Citation Index Expanded, EMBASE and Scopus.**